

23 JUNI 1949. — Arrêté du Régent portant modification du statut organique de l'Institut d'Assurance contre les accidents industriels; de l'Institut d'Assurance contre les accidents agricoles et de la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties, de Malmédy.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 6 mars 1925, portant rattachement des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, notamment l'article 10 (1);

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1925 réglant le statut des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, au point de vue de la législation (2);

Vu le décret général du Haut Commissaire du Roi, Gouverneur, du 12 septembre 1923, coordonnant les mesures législatives et réglementaires concernant les assurances sociales (3);

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1929 (4), modifiant le régime des diverses assurances sociales dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, modifié par la loi du 18 juin 1930 (5), par les arrêtés royaux des 22 septembre 1931 (6), 15 mai (7) et 25 octobre 1934 (8), et par l'arrêté du Régent du 25 février 1947 (9);

Vu l'arrêté royal du 13 mai 1935, modifiant le régime des assurances sociales dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith (10);

23 JUNI 1949. — Besluit van de Regent houdende wijziging van het statuut tot inrichting van de Instelling van Verzekering tegen niverheidsongevallen, van de Instelling van Verzekering tegen landbouwongevallen en van de Kas voor schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte, van Malmédy.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 6 Maart 1925, betreffende de aanhechting der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, en inzonderheid op artikel 10 (1);

Gelet op het koninklijk besluit van 4 October 1925, waarbij de rechtstoestand van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, uit oogpunt der wetgeving, geregeld wordt (2);

Gelet op het algemeen decreet van de Hoge Commissaris van de Koning, Gouverneur, van 12 September 1923, tot samenordering van de wetgevende en reglementaire maatregelen betreffende de sociale verzekeringen (3);

Gelet op het koninklijk besluit van 20 April 1929 (4), houdende wijzigingen toegebracht in het stelsel van de verschillende maatschappelijke verzekeringen in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, gewijzigd bij de wet van 18 Juni 1930 (5), bij de koninklijke besluiten van 22 September 1931 (6), 15 Mei (7) en 25 October 1934 (8), en bij het besluit van de Regent van 25 Februari 1947 (9);

Gelet op het koninklijk besluit van 13 Mei 1935, houdende wijzigingen gebracht in het wettenstelsel op de maatschappelijke verzekeringen in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith (10);

Considérant, qu'il y a lieu de modifier la structure des organismes visés par le présent arrêté, conformément à l'organisation de l'Office national de sécurité sociale aux fins d'améliorer la gestion et le contrôle des organes d'administration et de juridiction de l'assurance contre les accidents du travail dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith;

Considérant que, par le fait de la réorganisation faisant l'objet du présent arrêté, les offices d'assurance visés au titre III du décret général du 12 septembre 1923 (3), n'ont plus de raison d'être; qu'il en est d'ailleurs de même du comité consultatif créé auprès de l'Établissement des assurances sociales de Malmédy, en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 20 avril 1929 (4);

Considérant qu'il est souhaitable que la juridiction d'appel soit exercée par le tribunal de première instance du siège de l'organisation en cause;

Vu l'avis du Conseil d'État;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et du Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Assurance contre les accidents industriels.

Article 1^{er}. L'Institut d'Assurance contre les accidents industriels Eupen-Malmédy est placé sous l'autorité du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Il est géré par un conseil d'administration composé de sept membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans; leur mandat est renouvelable.

Trois d'entre eux sont nommés sur proposition des organisations les plus représentatives des employeurs assurés par l'Institut.

Trois autres, sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Le septième qui exerce les fonctions de président est indépendant de ces organisations.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, il est pourvu au remplacement du titulaire dans les trois mois au plus tard. Le membre ainsi désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 2. Le conseil d'administration représente l'Institut. Il fait tous actes d'administration et de dispositions qui intéressent celui-ci.

Il intente et soutient les actions judiciaires au nom de l'Institut. Il peut transiger sur tous litiges.

Art. 3. Le conseil d'administration délibère valablement si quatre membres au moins sont présents.

Les décisions sont prises à la majorité des membres présents; en cas de partage, la voix du président de l'Institut est prépondérante.

En cas d'absence du président, les séances du conseil d'administration sont présidées à tour de rôle par un représentant des employeurs et par un représentant des travailleurs, leur voix n'est pas prépondérante.

Les décisions sont actées dans un registre de procès-verbaux et signées par le président de la séance et par le secrétaire.

Les fonctions de secrétaire sont assumées par le directeur de l'Institut ou par un membre du personnel désigné spécialement à cet effet par le conseil d'administration.

Art. 4. Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale nomme un commissaire du Gouvernement chargé de le représenter auprès de l'Institut.

Ce commissaire assiste aux réunions du conseil d'administration. Il a le droit d'y prendre la parole. Il doit être régulièrement convoqué.

Il a le droit de suspendre toutes décisions du conseil d'administration qu'il juge contraire aux lois, aux règlements d'organisation ou aux intérêts de l'État. En ce cas il fait immédiatement rapport au Ministre. Celui-ci statue dans les dix jours de la suspension faute de quoi la décision suspendue peut être exécutée.

Art. 5. Le Roi nomme le directeur de l'Institut et fixe son traitement.

Le directeur est chargé de l'exécution des décisions du conseil d'administration. Il agit sous le contrôle de celui-ci. Il assiste aux séances du conseil d'administration avec voix consultative.

En cas d'absence ou d'empêchement temporaire, il est remplacé dans ses fonctions par un membre du personnel de l'Institut désigné à cet effet par le conseil d'administration.

Overwegende dat de structuur van de bij dit besluit beoogde organismen dient gewijzigd, overeenkomstig de inrichting van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, ten einde verbetering te brengen in het beheer en de controle van de bestuurs- en juridictionele organen van de verzekering tegen arbeidsongevallen in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith;

Overwegende dat de bij titel III van het algemeen decreet van 12 September 1923 (3) bedoelde verzekeringsinstellingen, wegens de bij dit besluit beoogde wederinrichting, geen reden van bestaan meer hebben; dat hetzelfde geldt voor het raadgevend comité dat krachtens artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 April 1929 bij de inrichting van maatschappelijke verzekeringen van Malmédy werd opgericht (4);

Overwegende dat het wenselijk is dat de jurisdictie in beroep door de rechtbank van eerste aanleg van de zetel van het betrokken organisme uitgeoefend wordt;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Landbouw,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

HOOFDSTUK I. — Verzekering tegen nijverheidsongevallen.

Artikel 1. De Instelling van Verzekering tegen nijverheidsongevallen Eupen-Malmédy staat onder het gezag van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Zij wordt beheerd door een raad van beheer die uit zeven leden bestaat, door de Koning voor een termijn van vier jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Drie daarvan worden benoemd op de voordracht van de meest representatieve organisaties der bij de instelling verzekerde werkgevers.

Drie andere, op de voordracht van de meest representatieve arbeidsorganisaties.

Het zevende lid, dat de functies van voorzitter uitoefent, hangt niet af van die organisaties.

In geval van vacature van een plaats van beheerder wordt uiterlijk binnen drie maanden in de vervanging van de titularis voorzien. Het aldus aangewezen lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art. 2. De raad van beheer vertegenwoordigt de Instelling. Hij stelt alle daden van beheer en van beschikking die deze laatste aanbelangen.

Hij treedt in name van de Instelling in alle rechtsvorderingen, als aanzegger of als verweerder, op. Hij kan nopens alle geschillen een dading treffen.

Art. 3. De raad van beheer kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissen zo ten minste vier leden aanwezig zijn.

De beslissingen worden bij meerderheid der aanwezige leden genomen; bij staking der stemmen beslist de stem van de voorzitter der Instelling.

Bij afwezigheid van de voorzitter wordt het voorzitterschap der vergaderingen van de raad van beheer beurtelings door een vertegenwoordiger van de werkgevers en door een vertegenwoordiger van de werknemers, waargenomen. Bij staking der stemmen kan hun stem niet beslissen.

De beslissingen worden in een notulenboek opgetekend en door de voorzitter van de vergadering en door de secretaris ondertekend.

De functies van secretaris worden door de directeur van de Instelling of door een lid van het personeel der Instelling, daartoe speciaal door de raad van beheer aangewezen, vervuld.

Art. 4. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemt een regeringscommissaris, die tot opdracht heeft hem bij de Instelling te vertegenwoordigen.

Deze commissaris woont de vergaderingen van de raad van beheer bij. Hij heeft het recht er het woord te voeren. Hij moet regelmatig uitgenodigd worden.

Hij heeft het recht elke beslissing van de raad van beheer te schorsen, die hij strijdig acht met de wetten, de organisatie-reglementen of met de belangen van de Staat. In dit geval brengt hij onmiddellijk verslag uit aan de Minister. Deze doet uitspraak binnen volle tien dagen na de schorsing, zoniet mag de geschorste beslissing uitgevoerd worden.

Art. 5. De Koning benoemt de directeur van de Instelling en stelt zijn wedde vast.

De directeur wordt belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer. Hij handelt onder de controle van deze laatste. Hij woont de vergaderingen van de raad van beheer met adviseerende stem bij.

In geval van afwezigheid of tijdelijke verhindering, wordt hij in zijn functies door een lid van het personeel der Instelling, daartoe door de raad van beheer aangewezen, vervangen.

Il accomplit tous les actes de gestion journalière, ceux-ci ne pouvant comporter ni obligation, ni décharge.

Il peut toutefois endosser ou acquitter les chèques et donner décharge des versements effectués au profit de l'Institut.

Tous les actes qui engagent l'Institut, autres que ceux qui ont trait à la gestion journalière, sont signés conjointement par le président du conseil d'administration, ou par un membre qui le remplace, et par le directeur. Il en est spécialement ainsi pour ce qui concerne les mainlevées de privilèges ou d'hypothèques, avant comme après le paiement, ainsi que de tous dépôts, placements et retraits de fonds.

Art. 6. Les membres du conseil d'administration ni le directeur ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de l'Institut. Ils ne sont responsables que de l'exercice de leur mandat.

Art. 7. Le personnel de l'Institut est nommé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, sur proposition du conseil d'administration, et sur avis du directeur.

Les grades, attributions et rémunérations du personnel sont déterminés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale sur proposition du conseil d'administration, conformément à un statut et à un barème arrêtés par le Ministre dans les mêmes conditions.

Art. 8. La surveillance des opérations de l'Institut est confiée à deux commissaires aux comptes désignés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Ces commissaires ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur les opérations de l'Institut. Ils peuvent prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance et généralement de toutes les écritures de l'Institut.

Art. 9. Les mandats des membres du conseil d'administration, du commissaire du gouvernement, et des commissaires aux comptes sont gratuits. Néanmoins, il peut leur être alloué une indemnité de vacation qui sera fixée par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. Il peut également leur être alloué, dans les mêmes conditions, des indemnités de séjour et de déplacement.

Art. 10. L'Institut supporte au moyen de ses ressources toutes les dépenses de gestion et d'administration.

Art. 11. Le conseil d'administration dresse, chaque année, le bilan et le compte de profits et pertes de l'Institut. Ces documents sont remis aux commissaires aux comptes avec un rapport sur les opérations de l'exercice, dans les trois mois de la clôture de ce dernier.

Dans les quatre mois de cette clôture, les commissaires aux comptes font rapport.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des commissaires aux comptes sont ensuite remis au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 12. La comptabilité de l'Institut est établie conformément à un règlement arrêté par le conseil d'administration et approuvé par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 13. Les comptes de l'Institut sont soumis annuellement au contrôle de la Cour des Comptes.

Art. 14. Le conseil d'administration arrête un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

CHAPITRE II. — Assurance contre les accidents agricoles.

Art. 15. L'Institut d'Assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy est placé sous l'autorité du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Il est géré par un conseil d'administration composé de neuf membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans; leur mandat est renouvelable.

Six d'entre eux sont choisis sur des listes doubles de candidats présentés par les unions professionnelles des cultivateurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Deux autres, sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Le neuvième, qui exerce les fonctions de président, est indépendant de ces organisations.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, il est pourvu au remplacement du titulaire dans les trois mois au plus tard. Le membre ainsi désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Le conseil d'administration délibère valablement si cinq membres au moins sont présents.

Art. 16. Sauf en ce qui concerne les alinéas 1 et 3 de l'article 3, les articles 2 à 14 du présent arrêté sont applicables à l'Institut d'Assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy.

Hij verricht alle handelingen van dagelijks beheer; deze mogen nochtans geen verbintenis of geen ontlasting beheizen.

Hij mag evenwel de chèques endosseren of kwijten en ontlasting geven van de ten bate der instelling gedane stortingen.

Alle akten welke de Instelling verbinden, andere dan die welke met het dagelijks beheer in verband staan, worden samen ondertekend door de voorzitter van de raad van beheer of een lid dat hem vervangt, en door de directeur. Dit geldt in het bijzonder voor de opheffingen van voorrechten of van hypotheeken, vóór als na de betaling, alsmede voor alle deposito's, beleggingen en opvragingen van fondsen.

Art. 6. De leden van de raad van beheer noch de directeur gaan engerlei persoonlijke verplichting aan betreffende de verbintenissen van de Instelling. Zij zijn slechts aansprakelijk voor de uitoefening van hun opdracht.

Art. 7. Het personeel van de Instelling wordt op de voordracht van de raad van beheer en op advies van de directeur door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemd.

De graden, bevoegdheden en bezoldigingen van het personeel worden door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bepaald op voorstel van de raad van beheer, overeenkomstig een statut en een weddeschaal door de Minister in dezelfde voorwaarden vastgesteld.

Art. 8. Het toezicht over de verrichtingen van de Instelling wordt aan twee door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aangewezen rekeningscommissarissen toevertrouwd.

Deze commissarissen hebben een onbeperkt recht van toezicht en controle over de verrichtingen van de Instelling. Zij mogen zonder verplaatsing, van de boeken, briefwisseling en doorgaans van alle schrifturen der Instelling, kennis nemen.

Art. 9. De mandaten van de leden van de raad van beheer, van de regeringscommissaris en van de rekeningscommissarissen worden niet bezoldigd. Er kan hun, niettemin, een vacatievergoeding worden verleend, welke door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal vastgesteld worden. Er mogen hun insgelijks, onder dezelfde voorwaarden, verblijfs- en verplaatsingsvergoedingen worden toegekend.

Art. 10. De Instelling draagt met haar geldmiddelen alle beheers- en bestuursuitgaven.

Art. 11. De raad van beheer maakt, elk jaar, de balans en de winst- en verliesrekening van de Instelling op. Deze bescheiden worden met een verslag over de verrichtingen van het boekjaar, binnen drie maanden na het sluiten er van, aan de rekeningscommissarissen overgemaakt.

Binnen de vier maanden na deze sluiting, brengen de rekeningscommissarissen verslag uit.

De balans en de winst- en verliesrekening, alsmede de verslagen van de raad van beheer en van de rekeningscommissarissen, worden daarna aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg overgemaakt.

Art. 12. De comptabiliteit van de Instelling wordt opgemaakt overeenkomstig een door de raad van beheer vastgelegd en door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg goedgekeurd reglement.

Art. 13. De rekeningen van de Instelling worden jaarlijks aan de controle van het Rekenhof voorgelegd.

Art. 14. De raad van beheer stelt een huishoudelijk reglement vast dat aan de goedkeuring van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt voorgelegd.

HOOFDSTUK II. — Verzekering tegen landbouwongevallen.

Art. 15. De Instelling van Verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy staat onder het gezag van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Zij wordt beheerd door een raad van beheer die uit negen leden bestaat, door de Koning voor een termijn van vier jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Zes leden worden gekozen uit dubbele lijsten van kandidaten, die door de beroepsverenigingen der landbouwers van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith worden voorgedragen.

Twee andere, op de voordracht van de meest representatieve arbeidsorganisaties.

Het negende lid, dat de functies van voorzitter uitoefent, hangt niet af van die organisaties.

In geval van vacature van een plaats van beheerder wordt uiterlijk binnen drie maanden in de vervanging van de titularis voorzien. Het aldus aangewezen lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

De raad van beheer kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissen zo ten minste vijf leden aanwezig zijn.

Art. 16. De artikelen 2 tot 14 van dit besluit, uitgezonderd de alinea 1 en 3 van artikel 3, zijn toepasselijk op de Instelling van Verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy.

Considérant, qu'il y a lieu de modifier la structure des organismes visés par le présent arrêté, conformément à l'organisation de l'Office national de sécurité sociale aux fins d'améliorer la gestion et le contrôle des organes d'administration et de juridiction de l'assurance contre les accidents du travail dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith;

Considérant que, par le fait de la réorganisation faisant l'objet du présent arrêté, les offices d'assurance visés au titre III du décret général du 12 septembre 1923 (3), n'ont plus de raison d'être; qu'il en est d'ailleurs de même du comité consultatif créé auprès de l'établissement des assurances sociales de Malmédy, en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 20 avril 1929 (4);

Considérant qu'il est souhaitable que la juridiction d'appel soit exercée par le tribunal de première instance du siège de l'organisme en cause;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et du Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Assurance contre les accidents industriels.

Article 1^{er}. L'Institut d'Assurance contre les accidents industriels Eupen-Malmédy est placé sous l'autorité du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Il est géré par un conseil d'administration composé de sept membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans; leur mandat est renouvelable.

Trois d'entre eux sont nommés sur proposition des organisations les plus représentatives des employeurs assurés par l'Institut.

Trois autres, sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Le septième qui exerce les fonctions de président est indépendant de ces organisations.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, il est pourvu au remplacement du titulaire dans les trois mois au plus tard. Le membre ainsi désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 2. Le conseil d'administration représente l'Institut. Il fait tous actes d'administration et de dispositions qui intéressent celui-ci.

Il intente et soutient les actions judiciaires au nom de l'Institut. Il peut transiger sur tous litiges.

Art. 3. Le conseil d'administration délibère valablement si quatre membres au moins sont présents.

Les décisions sont prises à la majorité des membres présents; en cas de partage, la voix du président de l'Institut est prépondérante.

En cas d'absence du président, les séances du conseil d'administration sont présidées à tour de rôle par un représentant des employeurs et par un représentant des travailleurs, leur voix n'est pas prépondérante.

Les décisions sont actées dans un registre de procès-verbaux et signées par le président de la séance et par le secrétaire.

Les fonctions de secrétaire sont assumées par le directeur de l'Institut ou par un membre du personnel désigné spécialement à cet effet par le conseil d'administration.

Art. 4. Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale nomme un commissaire du Gouvernement chargé de le représenter auprès de l'Institut.

Ce commissaire assiste aux réunions du conseil d'administration. Il a le droit d'y prendre la parole. Il doit être régulièrement convoqué.

Il a le droit de suspendre toutes décisions du conseil d'administration qu'il juge contraire aux lois, aux règlements d'organisation ou aux intérêts de l'Etat. En ce cas il fait immédiatement rapport au Ministre. Celui-ci statue dans les dix jours de la suspension faute de quoi la décision suspendue peut être exécutée.

Art. 5. Le Roi nomme le directeur de l'Institut et fixe son traitement.

Le directeur est chargé de l'exécution des décisions du conseil d'administration. Il agit sous le contrôle de celui-ci. Il assiste aux séances du conseil d'administration avec voix consultative.

En cas d'absence ou d'empêchement temporaire, il est remplacé dans ses fonctions par un membre du personnel de l'Institut désigné à cet effet par le conseil d'administration.

2

Overwegende dat de structuur van de bij dit besluit beoogde organismen dient gewijzigd, overeenkomstig de inrichting van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, ten einde verbetering te brengen in het beheer en de controle van de bestuurs- en juridictionele organen van de verzekering tegen arbeidsongevallen in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith;

Overwegende dat de bij titel III van het algemeen decreet van 12 September 1923 (3) bedoelde verzekeringsinstellingen, wegens de bij dit besluit beoogde wederinrichting, geen reden van bestaan meer hebben; dat hetzelfde geldt voor het raadgevend comité dat krachtens artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 April 1929 bij de Inrichting van maatschappelijke verzekeringen van Malmédy werd opgericht (4);

Overwegende dat het wenselijk is dat de jurisdictie in beroep door de rechtbank van eerste aanleg van de zetel van het betrokken organisme uitgeoefend wordt;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Landbouw,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

HOOFDSTUK I. — Verzekering tegen niverheidsongevallen.

Artikel 1. De Instelling van Verzekering tegen niverheidsongevallen Eupen-Malmédy staat onder het gezag van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Zij wordt beheerd door een raad van beheer die uit zeven leden bestaat, door de Koning voor een termijn van vier jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Drie daarvan worden benoemd op de voordracht van de meest representatieve organisaties der bij de instelling verzekerde werkgevers.

Drie andere, op de voordracht van de meest representatieve arbeidsorganisaties.

Het zevende lid, dat de functies van voorzitter uitoefent, hangt niet af van die organisaties.

In geval van vacature van een plaats van beheerder wordt uiterlijk binnen drie maanden in de vervanging van de titularis voorzien. Het aldus aangewezen lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art. 2. De raad van beheer vertegenwoordigt de Instelling. Hij stelt alle daden van beheer en van beschikking die deze laatste aarzelen.

Hij treedt in name van de Instelling in alle rechtsvorderingen, als aanzegger of als verweerder, op. Hij kan nopens alle geschillen een dading treffen.

Art. 3. De raad van beheer kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissen zo ten minste vier leden aanwezig zijn.

De beslissingen worden bij meerderheid der aanwezige leden genomen; bij staking der stemmen beslist de stem van de voorzitter der Instelling.

Bij afwezigheid van de voorzitter wordt het voorzitterschap der vergaderingen van de raad van beheer beurtelings door een vertegenwoordiger van de werkgevers en door een vertegenwoordiger van de werknemers, waargenomen. Bij staking der stemmen kan hun stem niet beslissen.

De beslissingen worden in een notulenboek opgetekend en door de voorzitter van de vergadering en door de secretaris ondertekend.

De functies van secretaris worden door de directeur van de Instelling of door een lid van het personeel der Instelling, daartoe speciaal door de raad van beheer aangewezen, vervuld.

Art. 4. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemt een regeringscommissaris, die tot opdracht heeft hem bij de Instelling te vertegenwoordigen.

Deze commissaris woont de vergaderingen van de raad van beheer bij. Hij heeft het recht er het woord te voeren. Hij moet regelmatig uitgenodigd worden.

Hij heeft het recht elke beslissing van de raad van beheer te schorsen, die hij strijdig acht met de wetten, de organisatie-reglementen of met de belangen van de Staat. In dit geval brengt hij onmiddellijk verslag uit aan de Minister. Deze doet uitspraak binnen volle tien dagen na de schorsing, zoniét mag de geschorste beslissing uitgevoerd worden.

Art. 5. De Koning benoemt de directeur van de Instelling en stelt zijn wedde vast.

De directeur wordt belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer. Hij handelt onder de controle van deze laatste. Hij woont de vergaderingen van de raad van beheer met adviserende stem bij.

In geval van afwezigheid of tijdelijke vermindering, wordt hij in zijn functies door een lid van het personeel der Instelling, daartoe door de raad van beheer aangewezen, vervangen.

CHAPITRE III. — Assurance contre les épizooties.

Art. 17. La Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties est placée sous l'autorité du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Cet établissement est géré par un conseil d'administration composé de neuf membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans; leur mandat est renouvelable.

Six d'entre eux sont choisis sur les listes doubles de candidats présentés par les unions professionnelles des cultivateurs des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Un autre membre exerçant la présidence est indépendant de ces organisations.

Un agronome et un inspecteur vétérinaire de l'Etat sont proposés par le Ministre de l'Agriculture.

En cas de vacance d'une place d'administrateur, il est pourvu au remplacement du titulaire dans les trois mois au plus tard. Le membre ainsi désigné achève le mandat de son prédécesseur.

Le conseil d'administration délibère valablement si cinq membres au moins sont présents.

Art. 18. Sauf en ce qui concerne les alinéas 1 et 3 de l'article 3, les articles 2 à 14 du présent arrêté sont applicables à la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties.

CHAPITRE IV. — Dispositions générales.

Art. 19. L'article 2 de l'arrêté royal du 13 mai 1935 (10) est remplacé par la disposition suivante :

« Les attributions du tribunal supérieur d'arbitrage sont assumées par le tribunal de première instance du siège des Instituts. »

Art. 20. Sont abrogés les articles 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 47, 48, 49, 51, 52, 58, 59 et 60 du décret général du 12 septembre 1923 (3), pris par le Haut-Commissaire du Roi, Gouverneur, ainsi que l'article 12 de l'arrêté royal du 20 avril 1929 (4).

Est également abrogé l'article 19 de l'arrêté royal du 10 juin 1927 (11) en tant qu'il concerne l'Institut d'Assurance contre les accidents industriels, l'Institut d'Assurance contre les accidents agricoles et la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy.

Art. 21. Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

LÉON-ELI TROCLET.

Le Ministre de l'Agriculture,

P.-M. ORBAN.

HOOFDSTUK III. — Verzekering tegen epidemische veeziekten.

Art. 17. De Kas voor schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte staat onder het gezag van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Deze instelling wordt beheerd door een raad van beheer die uit negen leden bestaat, door de Koning voor een termijn van vier jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar.

Zes leden worden gekozen uit dubbele lijsten van kandidaten, die door de beroepsverenigingen der landbouwers van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith worden voorgedragen.

Een ander lid, dat de functies van voorzitter uitoefent, hangt niet af van die organisaties.

Een landbouwkundige en een veeartsinspecteur van het Rijk worden door de Minister van Landbouw voorgedragen.

In geval van vacature van een plaats van beheerder wordt uiterlijk binnen drie maanden in de vervanging van de titularis voorzien. Het aldus aangewezen lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

De raad van beheer kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissen zo ten minste vijf leden aanwezig zijn.

Art. 18. De artikelen 2 tot 14 van dit besluit, uitgezonderd de alinea's 1 en 3 van artikel 3, zijn toepasselijk op de Kas voor schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte.

HOOFDSTUK IV. — Algemene bepalingen.

Art. 19. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 Mei 1935 (10) wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bevoegdheden van het hoger scheidsgerecht worden uitgeoefend door de rechtbank van eerste aanleg van de zetel der Instellingen. »

Art. 20. Worden opgeheven de artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 47, 48, 49, 51, 52, 58, 59 en 60 van het algemeen decreet van de Hoge Commissaris van de Koning, Gouverneur, van 12 September 1923 (3), evenals artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 April 1929 (4).

Wordt eveneens opgeheven artikel 19 van het koninklijk besluit van 10 Juni 1927 (11) voor zover het betrekking heeft op de Instelling van Verzekering tegen nijverheidsongevallen, de Instelling van Verzekering tegen landbouwongevallen en de Kas voor schadeloosstelling in geval van epidemische veeziekte, van Malmédy.

Art. 21. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 23 Juni 1949.

Vanwege de Regent :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

LÉON-ELI TROCLET.

De Minister van Landbouw,

P.-M. ORBAN.

- (1) *Moniteur belge* du 7 mars 1925.
- (2) *Moniteur belge* du 25 octobre 1925.
- (3) *Journal officiel Malmédy-Eupen* du 2 août 1924 (n° 157).
- (4) *Moniteur belge* des 22-23 avril 1929.
- (5) *Moniteur belge* du 2 juillet 1930.
- (6) *Moniteur belge* du 27 septembre 1931.
- (7) *Moniteur belge* du 26 mai 1934.
- (8) *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1934.
- (9) *Moniteur belge* du 12 avril 1947.
- (10) *Moniteur belge* du 3 juin 1935.
- (11) *Moniteur belge* du 15 juin 1927.

PERSONNEL. — PROMOTION.

Par arrêté du Régent du 4 juin 1949, M. Christiaens, E., inspecteur-ingénieur principal, est promu au grade d'ingénieur en chef-directeur, à la date du 1^{er} juillet 1948.

RÈGLEMENT GÉNÉRAL POUR LA PROTECTION DU TRAVAIL.
COURS DE SECOURISTE.

Par arrêté ministériel du 21 juin 1949, le service médical de la Centrale de Farciennes de la Société de Gaz et d'Electricité du Hainaut, est agréé pour l'institution des cours de secouriste visés par l'article 176 du Règlement général pour la protection du travail.

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 7 Maart 1925.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 25 October 1925.
- (3) *Staatsblad Malmédy-Eupen* van 2 Augustus 1924 (n° 157).
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 22-23 April 1929.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 2 Juli 1930.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 27 September 1931.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 26 Mei 1934.
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 1 December 1934.
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 12 April 1947.
- (10) *Belgisch Staatsblad* van 6 Juni 1935.
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 15 Juni 1927.

PERSONEEL. — BEVORDERING.

Bij besluit van de Regent dd. 4 Juni 1949, wordt de heer Christiaens, E., e. a. inspecteur-ingenieur, op datum van 1 Juli 1948 bevorderd tot de graad van hoofdingenieur-directeur.

ALGEMEEN REGLEMENT VOOR DE ARBEIDS BESCHERMING.
CURSUSSEN VOOR HULPVERLENER.

Bij ministerieel besluit dd. 21 Juni 1949, is de geneeskundige dienst van de « Centrale de Farciennes » van de « Société de Gaz et d'Electricité du Hainaut », erkend voor het inrichten van de cursussen voor hulpverlener bedoeld bij artikel 176 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.